

2023

# POCATELLO REPORTS

## ポカテロレポート



岩見沢市総務部庶務課国際交流担当  
Iwamizawa City International Relations








# TABLE OF CONTENTS

## 目次

Delegation members	02
訪問団員	
Daily itinerary	03
日程	
Reports	
レポート	
Chaperone: Aya Tanabe	04
団長: 田邊 彩	
Ru Kanda	08
神田 瑠咲	
Shinichiro Kikuchi	13
菊地 真一郎	
Karin Tabata	18
田畠 果林	
Haruki Ichimura	23
市村 陽輝	
Kyo Chiba	28
千葉 恭	
Yu Nihei	33
二瓶 優生	
Picture corner	38
写真コーナー	

# Delegation members

## 訪問団員

	Name	Age	Host family
	Chaperone Aya Tanabe 団長 田邊 彩	31	Wright family Hunt family
	Ru Kanda 神田 瑠咲	13	Woolley family
	Shinichiro Kikuchi 菊地 真一郎	13	York family
	Karin Tabata 田畠 果林	14	Ketner family
	Haruki Ichimura 市村 陽輝	15	McHugh family
	Kyo Chiba 千葉 恭	14	Harmon family
	Yu Nihei 二瓶 優生	16	Cooper family

※年齢:出発時年齢

## Daily Itinerary

### 日程

Thursday, July 27 <sup>th</sup>	Arrive in Pocatello	ポカテロに到着
Friday, July 28 <sup>th</sup>	Horse riding	乗馬体験
	Picnic at Portneuf Wellness Complex	ピクニック <b>Portneuf Wellness Complex</b>
Saturday, July 29 <sup>th</sup>	Host family day	ホストファミリーの日
Sunday, July 30 <sup>th</sup>	Host family day	ホストファミリーの日
Monday, July 31 <sup>st</sup>	Visit Pocatello High School	ポカテロ高校訪問
	Geronimo's trampoline park	<b>Geronimo's</b> トランポリンパーク
	Gate City Gray baseball game	ゲート・シティ・グレーの野球観戦
Tuesday, August 1 <sup>st</sup>	Tour of City Hall	市役所見学
	Tour of police station	警察署見学
	Tour of fire station	消防署見学
	Lava Hot Springs	ラヴァホットスプリング
Wednesday, August 2 <sup>nd</sup>	Cleaning Museum	掃除博物館
	Tie-dye activity	縛り染め体験
	Depart for Ken's cabin	アイランドパークのケンさんのキャビンへ出発
Thursday, August 3 <sup>rd</sup>	Yellowstone National Park	イエローストーン国立公園
Friday, August 4 <sup>th</sup>	Warm springs and Mesa Falls	ウォーム・スプリングズとメッサ・フォールズ
	Yellowstone Bear World	熊ワールド牧場
Saturday, August 5 <sup>th</sup>	Host family day	ホストファミリーの日
Sunday, August 6 <sup>th</sup>	Host family day	ホストファミリーの日
	Welcome BBQ at Mayor Brad's house	ブラッド市長の家で歓迎会 <b>BBQ</b> パーティー
Monday, August 7 <sup>th</sup>	Shopping at Idaho Unlimited	アイダホアンリミテッドで買い物
	Lava swimming pool	ラヴァスイミングプール
Tuesday, August 8 <sup>th</sup>	Tour of Idaho State University	アイダホ州立大学ツアー
	ISU Museum	アイダホ大学博物館
	Sister city ice cream party	姉妹都市公園でのアイスクリームパーティー
Wednesday, August 9 <sup>th</sup>	Depart for San Francisco	サンフランシスコへ出発
	Sightsee in San Francisco	サンフランシスコ観光
Thursday, August 10 <sup>th</sup>	Depart for Seattle airport	シアトル空港へ出発
Friday, August 11 <sup>th</sup>	Arrive in Iwamizawa	岩見沢に到着

## Aya Tanabe

田邊 彩

I am very glad to have had the opportunity to be the chaperone for this year's Pocatello delegation. These 16 days were a very valuable experience, not only as a delegate member but also as an individual.

While I was looking forward to participating from the time it was decided I would go until the actual trip, I was also anxious about leading and supporting students overseas. There were a few tense moments on the way to Pocatello when we feared we might miss our flight, but once we arrived, we were able to spend our time without any major problems thanks to the cooperation of our host families and the Sister City Committee.



This was my second time in America, as I have studied abroad in Canada when I was a student. As a chaperone this time, this trip was filled with first-time experiences and many things were new to me. During my stay as a delegate, I was shown various places like the city hall, schools, and downtown Pocatello, and learned about many of the good things in the city. I was able to interact with many local people including my host family, and truly felt the advantage of international exchange programs that are not part of ordinary trips. It was also my first time going to Idaho so the scenery was brand new, and being able to see the local nature and culture was a very valuable experience. I'm very grateful to my host family for bringing me to many places on the weekend.

**“Small yet  
irreplaceable  
exchanges...remain  
in people's hearts.”**

Through this program I was able to connect with students that I wouldn't have normally met, and I was able to watch them grow as people. At the pre-departure training and meeting with the host families, the delegates seemed a little nervous. But after only a few days, they opened up and were able to enjoy time together with their host families on the weekends.

It was very encouraging to see them spend time with their host families, expressing their desires, sharing each other's culture, and communicating in a variety of ways. It was the first time abroad for many of the members, and I'm sure it wasn't all easy. But they experienced different cultures, participated on their own, and made it through the whole trip. They have grown a lot since before the program. Although my work was minimal, I hope this visit was an enriching experience that broadened everyone's horizons.



I never thought I would have the opportunity to do a homestay as an adult, so I feel very fortunate to have a host family in America. I would like to express my sincere gratitude to the Wrights, who participated in many activities with the group members, and to the Hunt family for inviting the delegates to their home. Our stay was all the more fulfilling, thanks to them. I was welcomed as a member of the family, and I treasure all the memories of the time we spent together eating, playing games, and talking. I hope I can one day meet everyone again. I also realized during my stay how dedicated the Pocatello Sister City Committee and host families are to supporting this program. With the warm welcome we received and everyone's attentive care, we were able to fully enjoy our stay in Pocatello. The daily news covers major events and international affairs, but it is small yet irreplaceable exchanges like this one that truly remain in people's hearts. I am grateful for the cooperation of so many people that have made this program possible. I hope that the sister city friendship between Iwamizawa and Pocatello will continue for many years to come.



# Aya Tanabe

## 田邊 彩

今回、ポカテロ中高生訪問団の団長として訪問する機会を頂けたことをとても嬉しく思います。この16日間は、団員だけでなく私にとっても貴重な体験になりました。

訪問が決まってから渡航まで、訪問団に参加するのを楽しみにしていた反面、中高生の団員たちの海外への引率や、現地でのサポートに対する不安もありました。行きの行程では飛行機に乗り遅れないかとヒヤヒヤした



場面もありましたが、ポカテロに到着してからは、ホストファミリーや姉妹都市委員会の皆さんの協力のおかげで大きなトラブルなく過ごすことができました。

学生の頃にカナダでホームステイをしたことがあり、アメリカへは2度目の訪問でしたが、団長としての今回の訪問は私にとって初めての経験に満ちており、多くのことが新しく感じられました。訪問団の一員としての滞在の中で、市役所や学校、ダウンタウンなどいろいろな場所を案内して頂いてポカテロ市の良さをたくさん知ることができたり、ホストファミリーをはじめ多くの地元の方々と交流できたりと、普通の旅行にはない国際交流事業の良さを感じました。また、初めて訪れるアイダホ州の景色は新鮮で、地域の自然や文化を知ることができたことも私にとって貴重な経験になりました。休日にいろ



いな場所に連れて行ってくれたホストファミリーにはとても感謝しています。

今回のプログラムを通して普段関わることのない中高生と接し、彼らの成長を見られたことを嬉しく思います。団員たちは、渡航前の研修やホストファミリーとの対面時には少し緊張していたようですが、ほんの数日でホストファミリーと打ち解け、休日にも楽しく過ごしていました。ホストファミリーと一緒に生活する中で、自分のやりたいことを伝え、お互いの文化を共有し、様々な方法でコミュニケーションを取りながら過ごす様子を見てとても頼もしく感じました。多くの団員にとっては初めての海外で、異文化体験の連続の中、簡単なことばかりではなかったと思いますが、自ら希望して参加し、全ての行程を乗り切った

団員たちは出発前よりも大きく成長したと思います。私の働きはわずかなものですが、この訪問が団員たちの視野を広げる豊かな経験になっていれば嬉しいです。

大人になってからホームステイできる機会があるとは思っていなかったのですが、今回アメリカにホストファミリーを持つことができるとも幸運に思います。私のホストファミリーであり、多くのアクティビティに団員たちと一緒に参加してくれたライトさんや、団員を自宅に招いてくれたハントさん一家の皆さんには心からお礼を伝えたいと思います。皆さんのおかげで、私や団員たちの滞在はさらに充実したものになりました。私を家族の一員として受け入れてくれて、食事やゲームをしたり、話したりして一緒に過ごした時間は素敵な思い出です。お世話になった皆さんにまた会えるのを心待ちにしています。また、滞在中はポカテロの姉妹都市委員会やホストファミリーの皆さんがいかに献身的にプログラムを支えて下さっているかを感じました。私たちのことを温かく歓迎して頂き、滞在中はいつも気を配ってくれたおかげで、団員たちはポカテロでの滞在を存分に楽しむことができました。日々のニュースでは大事件や国際情勢など、大きな出来事が取り上げられますが、人々の心に残るのは今回のような小さくともかけがえのない交流だと思います。多くの方の協力によってこのプログラムが成り立っていることに感謝するとともに、岩見沢市とポカテロ市の親密な姉妹都市交流が今後も長く続くことを願っています。

「人々の心に残るのは今回のような小さくともかけがえのない交流。」





## Ru Kanda

神田 瑠咲

### Going to Pocatello

Being a part of this year's Pocatello delegation was a wonderful experience that I will treasure for the rest of my life. When we visited Pocatello City Hall, they had a conference room called "Iwamizawa", and a space where gifts from past delegates were on display. Seeing that made me feel that the relationship between Pocatello and Iwamizawa was very treasured.

The things I enjoyed the most from this trip were seeing Parker and Brenner, who were delegates that my family hosted before, and meeting Alivia again. Parker and

**"The people of Pocatello were always cheery and kind."**

Alivia are siblings, and my family hosted Alivia this year so I already got to spend a lot of time with her. On the day I arrived in Pocatello, they were all waiting for me with a big welcome sign they had made. I wasn't expecting it, but I was so happy! I was surprised to find out that Parker has two sons now. I had seen Alivia 11 days ago, but somehow, I felt relieved to meet her again. I got to see Brenner the

next day, at the picnic after horse riding. I was busy playing Jenga and hadn't noticed him at all, and at some point I looked up to see Jody beckoning me over. Wondering what it could be, I went over and there he was! I was really glad to see him again and I gave him a hug. I felt a bit shy since he was a college student now and seemed a lot more grown up. But we were able to talk for a while.

It technically hadn't even been 24 hours since I landed in Pocatello so it was a dream come true to have already been able to meet Parker, Brenner, and Alivia. One of the most fun things I did was go to a Gate City



Gray's baseball game. I've been to Fighters games in Japan, but a big difference was

that quite a few foul balls would fly into the parking lot. I wondered, what would happen if the balls hit anyone's car? You could also get an autograph from the players after the game or even play catch with them in outside, so there were a lot of people running around. For lunch we had pizza and fries that Jodi had brought. Hamburgers are famous in America, but the pizza is also good.



Now, about my host family. The children of the family I was with stayed at my house in Japan seven years ago. My older sister also was hosted by them when she went to Pocatello. My host family were the Woolleys – mom Janette, dad Doug, older daughter Alexis, son Parker, and younger daughter Alivia. They also have two older daughters, but I didn't meet them.

Every day I spent with them was fun. One reason was that Doug would often tease me, but sometimes I would believe him. I had no idea it was a joke and Alexis would have to tell me that he was teasing me! But it was always funny. I was surprised to see that the Woolleys ate *tamago kake gohan* – Japanese raw egg on rice – for breakfast. American rice and Japanese rice are completely different, and for the first time I noticed how much fluffier Japanese rice is.

On August 6<sup>th</sup>, I went to Lagoon Amusement Park. I rode a lot of rollercoasters, but the most fun one was *Cannibal*. The whole car went up like an elevator, and from



the very top it dropped straight down into a vertical loop before turning sideways and looping again. It was a thrill. There's nothing at all like it in Hokkaido, so if I have another chance to go to Pocatello I want to try riding it again. I noticed that in America, the rollercoasters usually drop almost completely straight down before looping and going around a corner. In Japan they drop more diagonally, so even though I love rollercoasters I got a little scared this time.

It was something I already knew about

Japanese candy, but not just Hi-Chew is popular. Gummies and jelly candies are also a favorite. When I gave my host family gifts from Japan, they were especially happy to get Pural Gummies. They kept saying “delicious!” in Japanese. I didn't realize they were so good!

Not just my host family, but the people of Pocatello were always cheery and kind. I enjoyed every day I spent there. The last day in Pocatello I finally had to say goodbye to my whole host family. Leaving was hard, and I was very sad. But we promised to message each other even after I returned to Japan which helped me feel a little better.

This year, I went to Pocatello as a sister city representative of Iwamizawa. Now that I've returned, I hope more than ever that the good relationship between Iwamizawa and Pocatello can continue forever! ^\_^ The bonds of friendship between my host family and I will last a lifetime.

Thank you so much!! See you again ♡



# Ru Kanda

## 神田 瑠咲

ポカテロに行って

私は今回ポカテロ訪問団の一員として参加させていただき、一生の宝物になるとても良い経験をすることができました。ポカテロの市役所見学で iwamizawa という会議室やポカテロ訪問団からの贈り物を展示しているスペースがありました。それを見て私は、ポカテロと岩見沢市の交流が大切にされているんだなあと実感しました。私が今回一番楽しみにして

「夢が叶ってとても嬉しかったです。」



たのは、我が家のホストファミリーだったパーカーやブレナー、アリビアに会うことです。パーカーとアリビアは兄妹で、今回私のホストファミリーでもあったので何回も会えました。しかも、着いた日に大きな Welcome ボードを作って待っていてくれて、とても驚きましたが嬉しかったです。パーカーは、2人の男の子のパパになっていて、びっくりしました。アリビアには11日ぶりに会ったのですが、なぜかホッとしました。ブレナーは、翌日の乗馬体験後のピクニックで会うことが出来ました。私は、ジェンガをやっていて全然気づかなくて、ジェンガの途中で顔を上げたらジョディさんが手招きして、何かなあと思って行ったらブレナーを紹介されて驚きました。そして、私は会えたのが嬉しくて抱きつきました。大学生として大人っぽくなっていて恥ずかしかったけど、少しお話しできました。なので私はポカテロに到着して実質二十四時間以内にパーカー・ブレナー・アリビアに会うという夢が叶ってとても嬉

しかったです。

私が一番楽しかったことは、ゲート・シティー・グレーの野球観戦です。私は日本でファイターズの試合を見たことがありますが、日本とは違い結構ファウルボールが駐車場の方に飛んで行くので、車にボールが当たったらどうするんだろうって思いました。また、終わった後に選手の方々にサインを書いてもらったり、試合が終わった後のグラウンドに入って選手とキャッチボールしたり、何人かはグラウンド内を走りました。お昼ご飯はジョディさんたちが持ってきてくれたピザや、ポテトなどを食べました。向こうはハンバーガーが有名だけど、ピザもおしかったです。

次に、ホストファミリーとの交流についてです。私のホストファミリーは、今回と7年前に私の家でホストファミリーとして受けた方の家で、私の姉もその家に行っています。私がお世話になったのは、ウーリーさんとお母さんのジャネット、お父さんのダグ、お姉さんのアレクシス、お兄さんのパーカー、末っ子のアリビアという家族構成でこのほかにもお姉さんが二人いますが、今回その



方々とは会えませんでした。過ごせました。その一つの要からかってたまに本当かと信クシスが「彼はあなたをからで驚きました。でも、ダグが私かったです。そんなウーリー食べていて驚きました。日本然違って、私は日本の好きだと初めて実感まし

私は8月6日にラグーンはたくさんのジェットコースターたのは、Cannibalです。機械一みたいに上がって、一番転したり、横に一回転したりしてとてもスリルがありました。北海道にはないコースターだったのでポカテロに行ける機会があったらもう一度乗ってみたいです。向こうの遊園地に行って気がついたことは、ジェットコースターの最初はほぼ垂直に落ちてから回転したりカーブしたりしてるということです。日本はもう少し斜めに落ちていくので、コースター好きの私でもさすがにちょっと怖かったです。お菓子についてわかったことは、日本のハイチューだけじゃなく、グミやゼリー系も人気でした。ホストファミリーの皆さんにお土産を渡したのですが、特にウケが良かったのはピュアラルグミです。みんな日本語で「おいしー！」「おいしー！」と言ってくれたのでピュアラルグミ最強だなと思いました。

ホストファミリーだけでなく、ポカテロの人たちはいつも明るく優しく毎日が楽しかったです。ポカテロで過ごす最終日、ホストファミリーのみんなどお別れました。別れるのはとても寂しいし悲しかったけど、日本に帰ってもSNSなどでやり取りができるよと言われたので、その寂しさは少し和らぎました。私は今回、姉妹都市交流訪問団という岩見沢市の代表としてポカテロに行くことが出来ました。帰って来てなおさら、岩見沢とポカテロの交流がいつまでも続けばいいな^\_^私もホストファミリーとずっと繋がっていきたいなと強く思いました。

Thank you so much!! See you again♡



ですが、とても楽しい毎日を困としては、ダグが私の事をじちゃうことがあったとき、アレかっています。」と教えてくれたことをからかってくれて面白家の朝食では卵かけご飯をお米とアメリカのお米は全お米の方がふっくらとしていた。

遊園地に行きました。そこできにりました。一番楽しかったコースターごとエレベータ上から落ちてって縦に一回



# Shinichiro Kikuchi

菊地 真一郎

I think I want to work abroad in the future. Until now I had never traveled outside of the country, so if I had the chance, I wanted to take it. When I was given the information at school about becoming a Pocatello delegate, I knew I definitely wanted to go. After persuading my anxious family, I applied!

In my application essay and interview, I talked about how I wanted to introduce people to Japanese calligraphy and using an abacus if I was able to go. I was over the moon when I found out I got in!

The journey to Pocatello was long. Four flights I couldn't really sleep through and ten movies later, we had finally arrived. It was late and I was exhausted, but my host family had made a welcome board for me which lifted my spirits.

I stayed with the Yorks, a family of six. The parents are Charles and Michelle, and the children are Ian and Sara the eldest, followed by Peter and Marian. Charles had lived in Japan before, so his Japanese was very good. When we got up in the morning we'd say "good morning", and "*ohayo*" (good morning), and then "*itadakimasu*" (let's eat!) together when we ate breakfast. On the weekend I was able to introduce Japanese calligraphy and abacus like I had wanted to. I was glad that everyone thought they were interesting. Ian is really good at violin and let me listen to him play. Sara was really happy to get Japanese candy. Peter was good at video games, so we would play together. I made *okonomiyaki* (savory Japanese pancakes) and miso soup with Marian.

I had never gone fishing before, so they were happy to take me when I said I wanted to go. I unfortunately didn't catch a single one but it was still a good memory.

I visited a local high school and Idaho State University, City Hall, a police station, and the Museum of Clean with the other delegates. The high school and university were huge and had a lot of classrooms. The

"Seeing them...was more impressive than words can describe."



university even had a bowling alley and a game facility! Schools in America look completely different than Japan. Once when we got ice cream at a hamburger restaurant, I ordered a cone and was given a cup full of ice cream with the cone stuck on top. It felt very American!

One of the most fun things we did was our trip to Yellowstone National Park. We camped there for two nights and three days. It was very cold from the rain, but we were able to get close to a huge geyser and wild buffalo. Seeing them in real life was more impressive than words can describe. At Ken's cabin, we had a fun time staying up late into the night playing pool and card games.



We visited San Francisco before returning to Japan. It's a big city on the West Coast lined with tall buildings and filled with people of different ethnicities, so it felt like a completely different country than Pocatello. It was amazing to be able to go to places that I had seen in photographs, like the Golden Gate Bridge and Fisherman's Wharf.

Something that I thought was different than Japan was how America felt more relaxed. Two weeks went by in a flash, with new experiences and discoveries every day, but the people I met were generous, unhurried, and lived in a relaxed way. Japanese people tend to express their opinions while carefully evaluating the other person, but in America I got the impression that people expressed their thoughts and feelings more candidly. In both cases because the other person's opinion doesn't change, I felt there was an attitude of being able to understand other people's thoughts and feelings while clearly communicating my own.

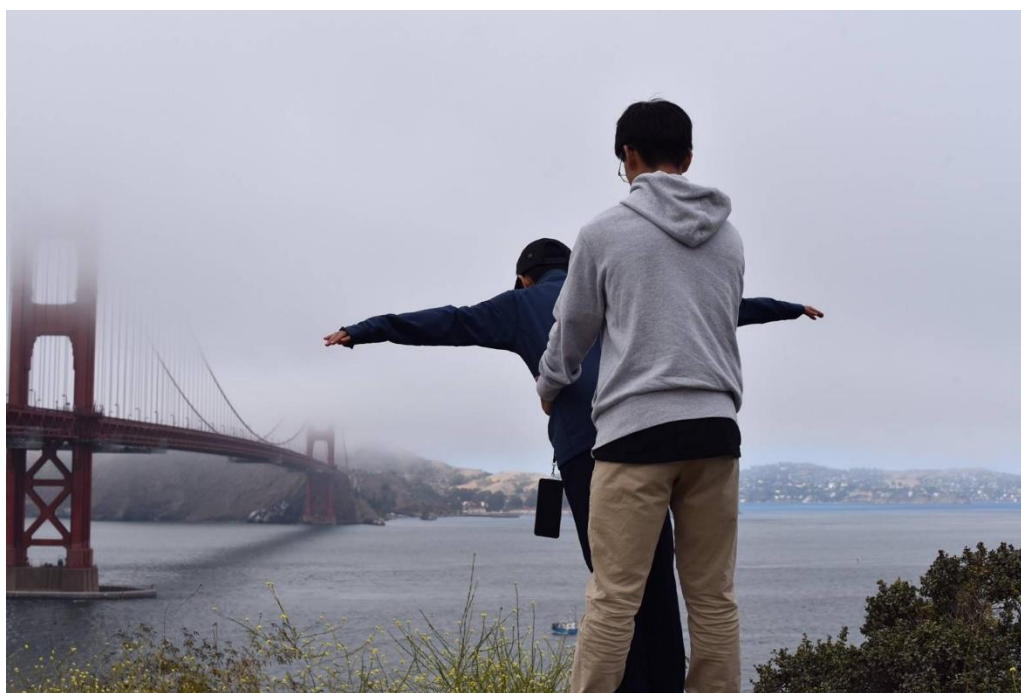
Before this trip, I was worried about how well I would be able to communicate in English with people. But my host family and the people I met in Pocatello would speak slowly and use simple words I could understand. Thanks to that I was able to actually communicate.



Since coming back, the English class radio program I listen to every morning is easier to understand than it was before. Along with having more confidence in my English, I feel encouraged to keep studying.

Lastly, to the city hall staff that were involved in the program, the ALTs and volunteers, Miss Tanabe who I made a lot of fun memories with, my delegate friends, my host family, and everyone in Pocatello, thank you very much. The York family treated me as one of their own, would always drive me to the city hall or meeting spots, made me lunch, spent their weekends with me, and drove me early in the morning or late at night. Thanks to them, my days were carefree and full of good experiences.

From now on, I'll continue to work hard to improve my skills so that I can make the most of this experience in the future!





# Shinichiro Kikuchi

## 菊地 真一郎

僕は、将来海外で働きたいと思っています。しかし僕は、これまで海外に行ったことはなく、チャンスがあれば行きたいと思っていました。そんな時、ポカテロ市への派遣団員募集のプリントが学校で配布されました。ぜひ行きたい！と思い、心配する家族を説得して応募しました。

もしポカテロ訪問ができれば、僕が習っている習字やそろばんをポカテロの人に紹介



したいと作文と面接で伝えました。合格通知をもらったときは本当にうれしかったです。

ポカテロまでの道のりは長く、4回のフライト中なかなか眠れず、10本の映画を観ました。ポカテロ市に着いた時は夜遅く、とても疲れました。ホストファミリーの家にはウェルカムボードが飾ってありうれしかったです。

ホストファミリーのYork家は、お父さんのCharlesさん、お母さんのMichelleさん、長男のIanさん、長女のSaraさん、次男のPeterさん、次女のMarianさんの6人家族でした。Charlesさんは、日本で生活したことがあり日本語が上手でした。朝起きたときは、「グッドモーニング」と「おはよう」で始まり、ご飯を食べるときは、「いただきます」とみんなで言いました。週末は、出発前に目標としていた習字やそろばんを紹介しました。みんな興味を持ってくれてうれしかったです。Ianは、バイオリンがとても上手で演奏を聞かせてくれました。Saraは、日本のお菓子をとても喜んでくれました。Peterは、ゲームがとても上手で、一緒にテレビゲームで遊びました。Marianとは、お好み焼きやみそ汁を一緒に作りました。

僕はこれまで釣りをしたことがなかったので、週末ホストファミリーに要望したところ、快く釣りに連れて行ってくれました。残念ながら一匹も釣れませんでした。とてもいい思い出です。

「言葉では表現  
できない感動が  
ありました。」

訪問団員とは、市内の高校やアイダホ州立大学、市役所、警察署、清掃博物館を見学しました。高校や大学は、とても広くたくさんの教室やボーリング場、ゲーム施設もあり、学校のイメージが日本とは全然違いました。ハンバーガーショップでアイス注文したときは、コーンを注文すると紙のカップにたくさんのアイスがもらえ、その上にコーンが突き刺さった状態で渡され、アメリカンを感じました。



僕が今回の訪問で一番楽しみにしていたことは、イエローストーン国立公園への二泊三日のキャンプでした。雨でとても寒かったですが、大きな間欠泉や野生のバッファローなどを間近で見ることができました。実物はとても迫力があり、言葉では表現できない感動がありました。ケンさんのキャビンでは、夜遅くまでビリヤードやカードゲームをしたり楽しい時間を過ごしました。

帰国前に訪れたサンフランシスコは、西海岸の大都市だったので、高いビルが立ち並び、また様々な人種の人々が暮らしていて、ポカテロとは全く違う国のようでした。写真で見たことがあった有名なゴールデンゲートブリッジやフィッシャーマンズ・ワーフなどを訪れることができうれしかったです。

日本との違いについては、時間の余裕を感じたことです。毎日新しい体験や発見があり、あっといふ間の二週間でしたが、出会った人々は、大らかでせかさることがなく、心にも余裕を感じました。また、日本人は相手の様子をうかがいながら自分の意見を伝える傾向がありますが、アメリカでは、自分の思いや感じたことを率直に伝える印象を受けました。どちらも相手を思う気持ちは変わらないのですが、自分が感じたことをはっきり伝えながら相手の考えや思いを理解する姿勢を感じました。

出発前、自分の英語力がどのくらいポカテロの人に伝わるか不安でした。しかし、ホストファミリーやポカテロ交流会のみなさんが、ゆっくり話してくれたり、カタコトの英語や単語でも理解してくれたので、積極的にコミュニケーションをとることが出来ました。帰国してから、毎朝聞いていたラジオの英語講座が以前より簡単に聞きとれるようになりました。英語に自信がつき、これからの英語学習の励みにもなりました。

最後に、ポカテロ市への訪問に携わってくれた市役所の方々、ALT やボランティアのみなさん、たくさんさんの楽しい思い出と一緒に作ってくれた団長の田辺さん、訪問団員の仲間たち、ホストファミリー、ポカテロ市のみなさん、ありがとうございました。York さん一家は、僕を家族のように優しく接してくれ、市役所や体験場所までの送り迎え、お弁当の用意、週末一緒に過ごしてくれたり、朝早くや夜遅くに運転もしてくれました。安心して充実した日々を過ごすことができたのは、York ファミリーのおかげです。

今回の訪問の経験を将来に生かしていけるように、これからも勉強や特技の向上を頑張りたいです。



# Karin Tabata

田畠 果林

## My Visit to Pocatello

Firstly, it was a great experience to be able to go to Pocatello. My goal was to see the differences in culture, interact with a lot of people, and improve my English ability.

Culture in America and Japan are completely different. For example, in Japan you take your shoes off when you enter a house. In America, however, you can wear them inside. Depending on the house you would take them off or leave them on. The food is also completely different. Breakfast in America is things like pancakes, waffles, or cereal. *Do they really eat waffles for breakfast?* I wondered at first. I was happy to try it because I love that kind of food, and it was delicious. There are also blue and yellow drinks, and even though I hadn't planned to drink them, everyone said they were really good. I tried them and to my surprise they were. In Japan, there's somewhat of a barrier when talking to strangers. It was amazing to see people chatting and laughing with salespeople or complete strangers in America. I think it would be nice if Japan was like that too.

"I wanted to stay there forever."

I was able to interact with more people in America than I had thought. At first, I was worried that I wouldn't be able to talk much, or that people wouldn't be able to



understand me. I was glad that so many people started conversations with me, and they spoke slowly so I could understand. Thanks to that by about the third day after arriving in Pocatello, I could start talking to people myself

and expressing my thoughts and desires. Even though I'm only a middle school second year student, I was able to use a lot of the English I learned in class!

I thought having conversations would be, but actually listening and understanding was more difficult. At first, I had trouble talking to my host family. But by

spending a lot of time in an English-only environment, I slowly got used to it and the things I could understand increased. Thanks to that, talking to my host family went from difficult to fun. For me, I think that the environment is important. Going to America really improved my listening skills. My listening test scores actually increased!



I was able to have so many experiences during my visit. There are two things in particular that left an impression on me. The first was the trampoline park. While I was there, I played together with many kids. Their English was fast and hard to understand, but we could communicate by gestures and with the English that I did know. When it was time for me to leave, they said they were sad and hugged me. It was so cute! Then to my surprise, Hayli, who home-stayed with my family four years ago, was working at the trampoline park and I was able to see her again. I even called my family and we talked with them as well. Comparing photos of us from four years ago and now, both of us have grown a lot. It was great to see her again. The second experience was



the fire station. If I am not mistaken in my English, Johnny and Deanna from my host family are members of the local fire brigade, and they gave me a ride in their fire truck. They let us turn on the actual siren and try putting on oxygen masks, which was fun. To my surprise I even got to try driving the truck! It was in a church parking lot, but I was very nervous. It was fun to actually step on the gas pedal and be the one to steer the truck. I'm glad I got to do something that I definitely couldn't do in Japan.

I did a lot of different things with my host family. I went and saw the Barbie movie with Morgan and her friends. I was really worried

about understanding it, but I had fun going and watching it. They also took me to the supermarket I wanted to go to! It was exciting to see how big everything was. We also went to the Pocatello ski hill. We rode the lift and took pictures. It was funny when Jace tried to make the lift move.

Every day was filled with new discoveries. The Ketners weren't on their phones much, so we spent a lot of time talking together. They treasure their family time, which I think is really nice. My host mother, Deanna, is so kind. Even when I accidentally overslept once, she patted me gently and said "Okay, okay". Pocatello is so comfortable, and I wanted to stay forever. I'm grateful to my host family - Johnny, Deanna, Morgan and Jace - for spending every day with me. Thank you. I'm really glad the Ketners were my host family. I'm also grateful to Ms. Tanabe for accompanying us as a chaperone, and to the other delegates as well. This has been a crazy, amazing summer! Thank you very much.



# Karin Tabata

田 畠 果 林

ポカテロを訪問して



まず始めに、今回ポカテロに訪問することが出来て本当に良かったと思います。私は文化の違いを見つける、沢山の方と交流する、英語力をあげるということを目標に行きました。

日本とアメリカでは文化が全く違いました。まず家に入るときに日本では靴を脱ぎます。ですが、アメリカでは靴を履いたまま入ります。アメリカでも

家庭によって脱ぐところと履いたままのところがありました。食生活も全く違いました。アメリカの朝ご飯は、パンケーキ・ワッフル・シリアルなどのものでした。最初は本当にワッフル食べるのかと思いました。私はそういう食べ物が大好きなのでとてもうれしかったし美味しかったです。飲み物も青色や黄色の飲み物があり、飲まないつもりでいたのですが皆がおいしいというので飲んでみると美味しくてびっくりしました。日本では知らない人と話すときは少し壁がありますが、ですがアメリカではお店の店員さんや全く知らない人でも気さくに話していて笑ったりしていてすごいなと思いました。私は日本にもこういうのがあったらいいなと思いました。

アメリカに行って思っていたより多くの人と交流することが出来ました。最初は、あんまり話せないかもとか自分の英語で通じるかな、などと不安がありました。ですが、現地の方が沢山話しかけてくれたり、私たちに通じるようにゆっくり話してくれてとても嬉しかったです。そのおかげで、ポカテロに到着して3日目ぐらいには自分から話しかけることが出来たり自分が思ってること、やりたいことが積極的に伝えることが出来るようになりました。私は現在中学2年生ですが学校で習った英語で沢山交流することができました。

会話の中で話すほうが難しいと思っていましたが、実際は聞き取るほうが難しかったです。最初はホストファミリーと会話するのは大変と感じていました。ですが、英語を話す環境に長い間滞在することによって耳が段々と慣れて行って聞き取れることが増えました。なのでホストファミリーと会話するのが大変から楽しいに変



わかりました。私は、環境はとても大事なのだなと思いました。アメリカに行ってリスニング力がとても上がったと思います。実際にリスニングテストの点数が上がりました。

今回アメリカに訪問して沢山の経験をすることが出来ました。特に印象に残ったことが2つあります。1つ目がトランポリンパークです。そこには小さい子が沢山いて一緒に遊びました。小さい子の英語は、はやかったので聞き取るのが難しかったです。ジェスチャーや私の知っている英語でコミュニケーションをとることが出来ました。私たちが帰るときになるとその子は寂しいと言ってきてハグをしてくれました。かわいかったです。そしてなんと、4年前に私の家にホームステイしていた Hayli が、そのトランポリンパークで働いていて、再会することができました。私の家族とも通話をして話すことが出来ました。4年前の写真と今の写真を比べてみると2人とも成長していました。とても嬉しかったです。2つ目は消防車です。私の英語の聞き取りが間違っていなければホストファミリーの Johnny と Deanna が地域の消防団に入っていて消防車に乗せてもらいました。実際にサイレンを鳴らしてくれたり、酸素マスクをつけてみたりして楽しかったです。とてもびっくりですが消防車を運転しました。教会の駐車場だったのですがとても緊張しました。実際にアクセルを踏んでみたり自分が操作しているハンドルで動かしたりとても楽しかったです。日本では絶対にできない経験なのでとても嬉しかったです。

「家族の時間を大切にしている」

私のホストファミリーといろいろなことをしました。Morgan の友達たちとバービーの映画を見に行きました。理解できるかなと、とても心配でしたが楽しく見ることができました。そして、私の行きたかったスーパーに連れて行ってくれました。全部の物が大きくとてもワクワクしました。ポカテロのスキー場にもいきました。リフトに乗って写真を撮りました。Jace がリフトを動かそうとしていて面白かったです。

毎日が新しい発見ばかりでとても充実した毎日でした。Ketner 家はスマホを触っている時間が少なく家族みんなで話している時間がとても多かったです。家族の時間を大切にしていると、とても思いましたし、素敵だなと思いました。ホストマザーの Deanna はとても優しくかったです。私が寝坊してしまった時も OK,OK と行ってとても優しく接してくれました。ポカテロはとても居心地がよく、ずっと居たかったです。毎日一緒に過ごしてくれたホストファミリーの Johnny, Deanna, Morgan, Jace にとても感謝しています。あり

がとうございました。ホストファミリーが Ketner 家で本当に良かったです。また、一緒にポカテロに行ってくれた団長さん、団員のみんなにも感謝しています。私にとって、とても濃い夏になりました。ありがとうございました。



# Haruki Ichimura

市村 陽輝



Participating as a Pocatello delegate this year, I had many valuable experiences.

I'm not good at speaking English, so I applied to be a delegate intending to challenge myself to actively interact with my host family and many other people through things like sports with universal rules, and by introducing Japanese cuisine.

But at the meetup in July, I was quite worried because I could hardly speak in English with the delegate group from Pocatello. So, in the time before I left, I made an effort to listen to Speed Learning to get my ears accustomed to English, and studying more than I ever had

before to memorize English vocabulary.

I also thought I would bring gifts for my host family that are unique to Japan, so I chose Japanese sweets that Americans would enjoy. Aside from food, I brought things like bookmarks and key chains made with *kumihimo* – a traditional Japanese craft – woven by my grandmother.

While I was thinking about things like the food I would cook for my host family as well as the gifts, the day to depart came in a blink of an eye. I was very nervous until I boarded the plane and left Japan.

When I arrived in Pocatello, even though it was the middle of the night, my host mother was there to meet me. My host family were the McHughs. They are a family of 6 people, two friendly dogs and an intelligent cat. The father is Sean, the mother is Jodi, and the kids are three sons Brenner, Declan and Conall, and daughter Ella. They are an amazing family who are always cheery and lively.

**“Pocatello is a great place...filled with kind people.”**

I made a lot of memories with the McHughs. I'll talk about three in particular that were special.

The first one jumping into and swimming in Bloomington Lake.



The water is beautiful, and since it's in a mountainous area, even at the end of July there were parts of the shore that were icy. There were cows grazing on the forest road on the way to the lake. They ran away from the car when my host father Sean tried mooing at them, and I got to play with the very friendly dog in the car, so the drive was fun too.



At the lake, I had fun jumping in using a Tarzan rope tied to a big tree, going around in paddleboats with Declan and Conall who are close to me in age, and swimming.

The second memory is going to Lagoon Park with my host family.

It's a huge amusement park in Utah that has lots of rides and outdoor swimming pools, and even big water slides. All the rides were exciting, but out of them all the roller coaster with an S-shaped drop from the highest point, and the ride that spins three-dimensionally without a seatbelt were really fun. The S-shaped coaster was especially fun and we all rode it twice.

Also, my host family and I left our things in an eating area and went to go play. I thought that in America if you left your belongings anywhere they would be stolen, so I was relieved to find out that's not the case everywhere.

The third memory was going mini golfing with Declan and Conall.

In mini golf you use a regular golf ball and go around a course that's like a park



golf course in Japan. The course we tried had many little mountains and was harder than I thought. I was impressed that Conall was able to get the ball into the hole in one stroke! They were both really good. I had wanted to communicate and interact through sports, so I'm glad I was able to.

Participating as a Pocatello

was truly an amazing experience.

I met wonderful delegates who visited Pocatello with me and made many friends in America. I still stay in contact with my American friends.

More than anything, I was able to meet the McHughs. They really treated me like one of their own family. I'm thankful to them for picking me up every day, and bringing me along to hang out with them. I couldn't speak English well, but we could talk using simple English and translation devices. They were patient with me and helped me many times.

Pocatello is a great place that's calm and filled with kind people.

From now on, I want to tell people about Pocatello whenever I can, so more people know about it. Furthermore, I'll work hard to study English so I can speak more and one day go to Pocatello again.

To the family who gave me this valuable experience, and to the people in Iwamizawa that helped with the whole process and all the preparation, thank you very much.



# Haruki Ichimura

## 市村 陽輝

私は、ポカテロ中高生訪問団に参加し、多くの貴重な経験をさせていただきました。

私は、英語を話すことが苦手なため、世界共通のルールでできるスポーツや日本の料理を紹介するなどをおして、ホストファミリーや多くの人と積極的に交流することに挑戦したくて、ポカテロ市中高生訪問団員に応募しました。

ところが、7月の交流会では、ポカテロから岩見沢市に来た訪問団の人たちと英語でほとんど話すことが出来ず、かなり心配になりました。そこで、ポカテロに行くまでの間に、スピードラーニングを聴いて耳を英語に慣れさせようしたり、英単語をたくさん覚えようと今まで以上に勉強をしたりして努力しました。

また、ホストファミリーへのお土産は、日本にしかないものにしようと思い、アメリカの人が喜ぶ日本のお菓子を選びました。食べ物以外では、祖母が編んでくれた日本の伝統工芸の組紐を使ったしおりやキーホルダーなどを持っていきました。

お土産の他にもホストファミリーに作る料理のことなどを考えているうちにあつという間に出発の日となり、飛行機に乗るまでとても緊張する中、日本を出発しました。

ポカテロに到着すると、深夜にも関わらず、私のホストマザーが空港で出迎えてくれました。私のホストファミリーは McHugh ファミリーです。お父さんの Sean、お母さんの Jodi と長男の Brenner、長女の Ella、二男の Declan、三男の Conall の6人に人懐っこい犬2匹と賢い猫が1匹いる家族です。いつも明るくて賑やかな素晴らしい家族でした。

McHugh ファミリーのみなさんとは、たくさんの思い出ができました。その中から特に思い出に残ったことを3つ紹介します。



一つ目は、ブルーミントン湖に行って飛び込んだり泳いだりしたことです。

ブルーミントン湖は、水がとてもきれいな湖で、山地にあるため、7月の終わりでもまだ岸に氷が残っているところがありました。湖へ向かう林道には牛が放牧されていて、ホストファザーの Sean が牛の鳴き声を真似すると牛が車から逃げるのを見たり、車の中で人懐っこい犬と遊んだりしたので、車で移動中も楽しかったです。





湖では、大きな木に縛られているターザンロープで湖に飛び込んだり、年の近い Declan と Conall と一緒にパドルボートに乗って湖を一周したり泳いだりしたりしてとても面白かったです。

二つ目は、ホストファミリーと一緒にラグーンパークに行ったことです。

ラグーンパークとは、ユタ州にあるとても広い遊園地で、園内にたくさんの乗り物や屋外プールがあり、大きなウォータースライダーもあります。ラグーンパークの乗り物はどれもスリルがあり、中でも一番高い所からS字に落ちるジェットコースターや安全ベルトをつけずに立体的に回る乗り物がとても面白かったです。特にS字に落ちるジェットコースターは、みんなで二回も乗りました。

また、ホストファミリーも私も遊園地内にある飲食スペースに荷物を置いたまま遊びに行きました。アメリカでは荷物を置きっぱなしにしたら盗まれると思っていたのですが、アメリカのどこでも物が盗まれるわけではないことを知り、安心しました。

三つ目は、Declan と Conall と一緒にミニゴルフをしたことです。

ミニゴルフは、普通のゴルフボールを使って、日本のパークゴルフのようなコースをまわります。やってみるとコース内に小さな山がいくつかあって意外と難しかったです。Conall が一打でボールをカップに入れていたことが印象に残りました。二人共とてもうまかったです。私はスポーツをとおして交流したいと思っていたので、できてよかったです。

最後に、今回のポカテロ中高生訪問団に参加したことは、私にとって貴重な経験になりました。一緒にポカテロを訪問した素晴らしい団員に出会えたことやアメリカでたくさんの友達が出来ました。アメリカの友達とは、今でも英語でメールのやりとりをしています。

そして、何より McHugh ファミリーと出会うことができました。McHugh ファミリーは私のことを本当の家族のように接してくれたり、毎日の送り迎えや遊びに連れて行ってくれたりして、とてもうれしかったです。英語が上手く話せなくて、簡単な英語や翻訳機を使って話すこともあったのですが、嫌な顔せず接してくれて、とても助かりましたし、安心しました。

「明るくて賑やかな素晴らしい家族でした。」

ポカテロ市は、落ち着いていて、優しくて親切な人がたくさんいて、とてもよいところでした。

今後は、ポカテロのことを多くの人に知ってもらえるようにいろいろな場面で伝えていきたいです。そして、さらに話せるように英語の勉強をがんばって、もう一度ポカテロに行きたいです。

このような貴重な経験をさせてくれた家族や、手続きや準備などでお世話になった岩見沢市の訪問団役員のみなさん、本当にありがとうございました。

## Kyo Chiba

千葉 恭

I have always wanted to travel abroad, because of my parents who have been before. For that reason, I'm very grateful to have been chosen out of all the applicants to be able to visit Pocatello. Ever since it was decided that I would go I couldn't help but look forward to it. Of course I was excited about going, but before that I was also looking forward to meeting the delegates from Pocatello. At the exchange event in Iwamizawa, I was able to meet Kailey and Richard from my host family, talk to a lot of people, take pictures, and deepen my connection with everyone. I was especially glad to be able to meet Kailey and Richard, as I thought I wouldn't be able to.



With all the preparation done we left Japan on July 27<sup>th</sup>, and after about a day of traveling we arrived in Pocatello. It was late at night when we arrived and I was about to collapse from exhaustion. But at the airport we were greeted by many people from the Pocatello Committee and the American delegation members who had come to Japan, including Richard. My fatigue and anxiety vanished in an instant. After that I met my host mother Holly and host siblings Kailey and Bridger at City Hall, and then my stay in America had officially begun. In the middle of the night the best summer vacation ever had started!! I was so excited (lol).

My time in America was filled everyday with new discoveries, surprises, and fun. Something I was particularly surprised about was how the houses were made. Especially how the garage doors opened automatically, how there were two stories but it was different than Japan in that there were rooms in the basement, and the houses

**“I was able to get a foothold in the future.”**

and yards were really spacious. My room was in the basement, so whenever I went in, I felt like I was going into a secret base. Apart from that, I made other many surprising discoveries like being able to see mountains everywhere I looked, the vegetables in the supermarket



getting sprayed by a sprinkler, or many houses having trampolines in the yard (the Harmons also had one). The number of things I enjoyed was like a mountain.

One experience I'll always remember is Yellowstone National Park. One day during free time, I went sightseeing and walked around in the rain with Ms. Tanabe and Colby. It was fun to see things I'd only seen in my textbooks! I experienced interesting parts of Yellowstone, like geysers of various sizes, and a pool of boiling water that was very warm and smelled slightly of sulfur when you got close to it. We also saw wild buffalo from the car on

the way back to the cabin, saw a huge waterfall, and overall enjoyed the great outdoors to our hearts content. It was a little disappointing that it rained so much, but in a way it was still valuable to experience nature like that. I also got to play games with my family, go fishing, and have barbecues. I can't count the number of fun experiences.

The enjoyable times passed in a flash, and just like that the day to leave had come. Early in the morning I woke up, hugged my family, and departed from Pocatello. While I was in Pocatello, many people said "thank you for coming" to me. Even though it should have been me saying "thank you for having me", I was really glad to hear it. Leaving was sad, but with all my memories held tight in my chest, we headed for San Francisco. Learning about the weather, city, and many other things was like a treasure chest of knowledge as someone who likes history. At night we had dinner with a group of people originally from Hokkaido. It was really fun to talk to them about things like their work or when they came to America. I exchanged Instagram names with them, so I want to try and contact them if I study abroad in America. In my own way, I was able to get a foothold in the future.

I feel like I've grown in many ways from this visit. I've learned about how to communicate with and get to know people and I've gained a new



perspective. My goal was to interact with a lot of people, and I was also able to do that. At the exchange event in Iwamizawa, I became friends with Ellee, Tylee and Morgan. I met Tessa during horseback riding, and I played frisbee and hung out together with Rylie, Colby, and Tyler from Ms. Tanabe's host family. I had a lot of fun talking, hanging out with, and taking pictures with everyone! We send each other pictures via DM, talk about fireworks shows and school festivals, and exchange birthday messages. I want to keep staying in touch.

Lastly, while I was in Pocatello, I also had things I was worried about. Thanks to the Harmons, who really treated me like their family, the great delegate members, Ms. Tanabe who accompanied us, everyone from the Pocatello Committee and many others, I was able to safely complete my homestay. Thank you very much. I want to express my love and gratitude for everyone involved in putting together this program. I will use what I learned from this visit to the benefit of my future.



## Kyo Chiba

### 千葉 恭

私は、海外に行ったことのある両親の影響で、ずっと海外に行きたいと思っていました。なので今回、沢山の方が応募した中で、私がポカテロを訪問できたこと、とても感謝しています。行くことが決まってからは楽しみで仕方ありませんでした。ポカテロに行くことももちろん楽しみだったのですが、その前にポカテロからの訪問団との交流も楽しみでした。そして、交流会では私のホストファミリーの Kailey と Richard に会えたりたくさんの人と話したり、写真を撮ったりして交流を深めることが出来ました。特にケイリーとリチャードに会えたのは会えると思っていなかったのもとても嬉しかったです。

準備を終え、7月27日に日本を出発し、約一日かけてアイダホに着きました。着いたときは夜遅くて、へトへトでした。だけど空港に着いたとき、ポカテロ会の人や日本に来ていた訪問団員が何人か来てくれて、その中には Richard もいて疲れや不安は一瞬で吹っ飛びました。そして市役所でお母さんの Holly お姉ちゃんの Kailey 弟の Bridger と会い、私のアメリカでの滞在が始まりました。夜23時という遅い時間に私は最高の夏休みが始まったー！！と

「これからの足掛かりをつかめました。」

すごく興奮しました。(笑)アメリカでの滞在は毎日が発見と驚きと楽しいことばかりでした。特に驚いたのは、家の作りです。ガレージが自動で開いたり、階は二つあるけど日本の二階建てと違って地下に部屋があること、家や庭がとても広いこと、これらがアメリカで一番驚いたことです。私の部屋は地下だったので、部屋に行くたび、秘密基地にいるみたいな気分でした。その他にも、どこに行っても山が見えることや、スーパーの野菜売り場にスプリンクラーがついてること、庭にトランポリン等が着いてい



る家が多いこと(Harmon 家にもありました)などたくさんの発見や驚きがありました。楽しかったことは山ほどあります。その中で一番印象に残ったのはイエローストーン国立公園です。イエローストーン観光の自由時間、私は教科書に載っている場所にいるんだ！！と興奮状態で団長と Colby と共に雨の中公園内を散策しました。大小様々な間欠泉や近くによるととても暖かく、ほんのり硫黄の匂いがする熱湯の池などたくさんイエローストーンの魅力を知れました。他にも、キャビンに戻る車の中で窓から野生のbuffaloが見れたり、大きな滝を見たり、大自然を満喫しました。雨だったのは少し残念でしたが、雨の景色を知れたのはある意味貴重な体験でした。その他にも家族とのゲームや釣り、バーベキューなど楽しいことは数え切れないほどあります。そうして楽しい時間はあ



っという間に過ぎ、別れの日になりました。朝早くに起き、家族とハグをしてポカテロを出発しました。ポカテロにいる間、何人もの人に Thank you for coming と言ってもらえたのがすごく嬉しかったです。ありがとうを言うのは受け入れてもらった私の方なのに、来てくれてありがとうと言ってもらえてすごく嬉しかったです。別れは寂しかったけど思い出を胸に、サンフランシスコに向かいました。サンフランシスコでは天気や街の事情や歴史など色々な事が知れて社会が大好きな私にとって知識の宝箱でした。夜には道産子会の方との会食でした。道産子会の皆さんのお仕事やアメリカにいつからいるのかなどたくさんお話しできてとても楽しかったです。道産子会の方とインスタグラムを交換させていただいたのでアメリカに留学するときなどは相談しようと思います。自分なりにこれからの足掛かりをつかめました。

今回の訪問は、人とのコミュニケーションや関わり方、新しい視点など私に沢山のものを与えてくれて、色々な面で自分が成長できたと感じます。目標としていた沢山の人と交流することも出来ました。交流会で仲良くなった Ellee や Tylee Morgen。乗馬の時に仲良くなった Tessa ちゃん、団長のホストファミリーと一緒に遊びやフリスビーをした Rylie Colby Tyler みんなとたくさん話したり遊んだり写真を撮ったり本当に楽しかったです！みんなとはDMで写真を送り合ったり花火大会や学校祭の話、バースメッセージなどのやりとりをしています。これからも交流を続けたいです。

最後に、ポカテロにいる間、不安になることもありました。だけど私を本当の家族のように受け入れてくれた Harmon 家のみんな、楽しい団員達、一緒にいてくれた団長、ポカテロ会の皆さん、たくさんの人のおかげで楽しく無事に訪問を終えることができました。本当にありがとうございます。この企画に関わってくれた全ての人に感謝と愛を伝えたいです。この訪問で得たことを、自分の将来に生かして見せます。



## Yu Nihei

### 二瓶 優生

My first time abroad. I felt like I was dreaming. It's so strange to see in person, and it's hard to believe it's the same earth. My host family were the Coopers. They were very welcoming. I won't forget when I saw them looking for me, calling out "where is



Yu?" Every day I headed to the meeting place, listening to American music and holding a muffin made by my mother Katie in one hand. Even though it felt out of place to see Katie sitting in the driver's seat on the left side of the car, I was excited. Everyone spoke slowly to me and I could understand most of what they said, but it was frustrating to not be able to say anything back. Even so, I was able to hang out and get along with everyone.

We always got to do a lot of different activities on the weekdays. I ate a hamburger bigger than my face and played with kids at the trampoline park. At Ken's cabin in the woods, we played pool and gossiped late into the night. The next day we left the cabin early in the morning to go to Yellowstone National Park. As the trip progressed, I got closer with all the delegates. We would make funny faces and sing at the top of our lungs.

On weekends I would go shopping or to the farmers market with the Coopers. I was also able to reconnect with Hannah, Riley, and Sydney, who visited Japan in the past. We explored ice caves and played on the beach. All the places I went with the Coopers are filled with memories and every time I remember them, I recall the excitement and happiness.

When I taught them *itadakimasu* (time to eat!), *gochisousama* (thanks for the meal), and *meccha* (super), they had a lot of fun repeating the Japanese over and over. When we made miso soup, my dad Jared said "meccha oishii da yo" (it's super delicious!) in Japanese. I was so very, very happy to

**"I taught her the word *shinyu* – best friend."**

hear him say that with a smile on his face, that I showed the video I had taken to all my family and friends.

My time in Pocatello flew by, and just when I thought I was finally getting used to English and getting along with everyone, the last day was already approaching. At the ice cream party, I expressed my gratitude to my family in English. Sydney also came, but we had to say our goodbyes there. I taught her the word *shinyu* – best friend.



Jared is a very strong, smiling father. He speaks Japanese very well. He's skilled at grilling steaks, and they're the most delicious in the whole world.

Katie is a kind and bright mom. The blueberry muffins she makes are my favorite. Every day I secretly looked forward to talking with her in the car on the way home from our daily activities.

Lily is a really dependable sister. I'm the eldest daughter, so I was really, really happy to have an older sister. I treasure the memories of us doing our nails together, or drawing pictures while watching movies. I also had fun going to Starbucks in her car and getting caramel frappuccinos.

Cohen is a little rascal, just like my little brother. It was funny when he would say "\*\*\*\* you!" to Lily, but then turn to me and add "not Yu!"

With Ian, it was fun to be able to go to the beach and hang out on the last weekend. I heard that Kade passed away some time ago. His pictures were decorated all over the house, so I could tell he was truly loved.

I became friends with Ditto and Mae, their two lively dogs.



The day it was finally time to leave was a commotion. With a suitcase that should have closed but didn't and the luggage that couldn't fit in it, I got into the big car we always rode. The realization that it was really goodbye washed over me and while holding a bunch of luggage in my arms, I cried. Katie hugged me, and it really felt like she was my mom. Lily and I

hugged too, and with tears blurring my vision I continued to wave.

In Japan, it's considered best to understand other's feelings, but in America it's normal to clearly express one's own feeling in one's own words. I thought it was nice to always be active and not have too much extra time on my hands. I came into direct contact with American culture, gained a new sense of values, and definitely broadened my perspective when thinking about things. I can take in opinions that are different than mine and use them to grow as a person. I'm really glad that I went to America.

Lastly, I want to thank my family, the Coopers, the people of Pocatello, Ms. Tanabe and the rest of the delegates, and everyone who has been involved.

The Coopers are my precious family. I won't forget this grand adventure in the middle of summer for the rest of my life.



# Yu Nihei

## 二瓶 優生

初めての海外。実際にみると不思議なもので、同じ地球とは思えず、夢を見ているような感覚でした。私のホストファミリーはクーパーさん。彼らは私をととても優しく迎え入れてくれました。“Who is Yu?”と言いながら私を探していた姿は忘れられません。母のケイリーが作ったマフィンを手手にアメリカンな音楽を聞きながら集合場所まで向かう毎日。ケイリーが左側の運転席に座っている風景に違和感を覚えながらも、私はわくわくしていました。みんなゆっくり話してくれるので、大体は聞き取れるのですが、なかなか言葉を返すことができずもどかしかったです。それでも一緒に遊んで仲良くなることができました。

「夢を見ているような  
感覚でした。」

平日はいつも色々な活動をさせてもらいました。顔よりも大きいハンバーガーを食べたり、トランポリンパークで子ども達と仲良くなれたり。森の中のケンさんのキャビンではビリヤードをしたり夜遅くまで恋バナをしたり。次の日は朝早くにキャビンを出発して、イエローストーン国立公園に行きました。旅が進むにつれて、訪問団のみんなとも仲良くなれて、変顔をしたり、大声で歌ったりもしました。

休日はクーパーさんがショッピングやファーマーズマーケットに行ったり、過去に日本で受け入れた、ハンナ、ライリー、シドニーと再開することもできました。アイスシェイプスという洞窟を探検したり、ビーチで遊んだりもしました。クーパーさんと言った場所全てに、思い出がたくさん詰まっています、思い出すたび楽しい気持ちになります。「いただきます」「ごちそうさま」「めっちゃ」を教えると、クーパーさんはとても楽しそうに日本語を繰り返してくれました。お味噌汁を作って飲んだときに、父のジェラードが「めっちゃ美味しいだよ。」とにっこりしながら言ってくれたのが、とてもとても嬉しくて、とっていた動画を家族や友達みんなに見せました。

ポカテロでの時間はあっという間で、やっと英語に慣れて、みんなとも仲良くなってきたと思った頃にはもう最終日が近づいていました。アイスクリームパーティーで、家族に英語で感謝を伝えました。シドニーも来てくれていましたが、ここでお別れでした。「親友」という言葉を教えてあげました。



ジェラードはとってもたくましくて笑顔が素敵なお父さん。日本語をととても上手に話していました。ステーキを焼くのが得意で、彼が焼いたステーキは世界一美味しいです。

ケイリーは優しくて明るいお母さん。彼女が作るブルーベリーマフィンは私の一番のお気に入りです。日中の活動を終えて、帰りの車で彼女と話すが、毎日密かな楽しみでした。

リリーはすごく頼りになるお姉ちゃん。私は

長女なので、お姉ちゃんがいることがとてもとても嬉しかったです。一緒にネイルをしたことや、映画を見ながら絵を描いたことも大切な思い出です。リリーが運転する車でスターバックスに行き、キャラメルプラペチーノを飲んだのも嬉しかったです。

コーアンは私の弟とよく似ていて、やんちゃ。リリーに“○○ you!!”と悪口を言ったあと、私の方を見て、“Not Yu”と付け足すのが面白かったです。

イーアンとは最後の休日にビーチで一緒に遊ぶことができ嬉しかったです。コーダは、少し前に亡くなってしまったと聞きました。家には写真が飾ってあって、とても愛されているのだなと感じました。

2匹の元気な犬、デイトとメイとも仲良くなりました。

お別れの時が来ましたが、その日もバタバタしていました。閉まるはずのスーツケースが閉まらず、入りきらなかった荷物を抱えて、いつもの大きな車に乗り込みました。本当にお別れなんだという実感が湧いてきて、私はたくさんの荷物を持ったまま泣きました。ケイリーが抱きしめてくれて、本当のお母さんのように感じました。リリーともハグをして、涙で視界をにじませながら私は手を振続けました。

日本では、相手の気持ちを汲み取ることが素晴らしいとされていますが、アメリカでは、自分の気持ちを自分の言葉で明確に伝えることが当たり前でした。常にアクティブで、時間を持って余さないのも素敵だなと感じました。アメリカの文化に直に触れ、新たな価値観を得て、物事を考えるときの視野が確実に広がりました。自分と違う意見は吸収して、自分の成長に繋げることができています。アメリカに行って本当に良かったです。



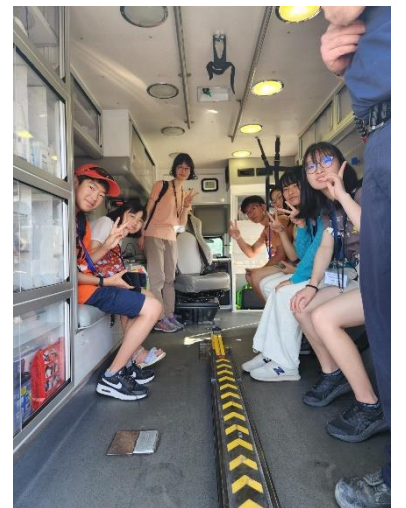
最後に、家族、クーパーさん、ポカテロの皆さん、団長をはじめとする訪問団の仲間たち、私に関わってくれた全ての人に感謝します。

クーパーさんは私の大切な家族です。この真夏の冒険を、私は一生忘れません。



# Picture Corner

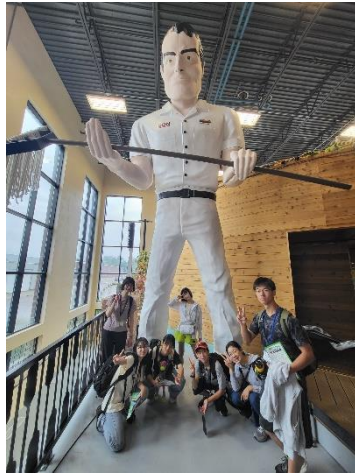
## 写真コーナー

















この事業は、橋本育英福祉基金の一部助成を受けて実施しています。